

ABB erhält Auftrag über 48 Millionen Dollar von US Postal Service

Robotersystem zur Effizienzsteigerung im Postbetrieb

Zürich, Schweiz, 2. Dezember 2004 – ABB hat heute den Eingang eines Auftrags von United States Postal Service (USPS) in Höhe von 48 Millionen Dollar zur Lieferung von Robotern bekannt gegeben. Damit soll die Effizienz des Postbetriebs erhöht werden.

ABB liefert schlüsselfertige Robotersysteme für den Containerbetrieb in den Brief- und Paketverteilanlagen von USPS, die täglich mehrere Millionen von Sendungen verarbeiten. Jedes der 67 Systeme von ABB besteht aus jeweils zwei Robotern, welche die Postcontainer automatisch sortieren, bewegen und stapeln, nach Postleitzahlen, die in Strichcodes auf den Containern angebracht sind.

Die neuen Systeme sind Teil der nächsten Phase von USPS zur Automation des Postversands und zur Verbesserung der Serviceleistungen. Bei diesem Auftrag handelt es sich um einen Folgeauftrag, nach einem ersten Projekt in den Jahren 2000/2001, wo ABB 100 ähnliche Containersysteme für 50 verschiedene USPS-Standorte lieferte.

Dinesh Paliwal; Leiter der ABB-Division Automationstechnik, sagte: «Der Vertrag ist Ausdruck der seit 10 Jahren erfolgreichen Geschäftsbeziehung zwischen ABB und USPS. Wir haben gemeinsam an der Entwicklung von Lösungen gesucht, die alle Software-, Automations-, und Serviceanforderungen erfüllen. Dieser Auftrag zeigt, dass ABB umfassende Lösungen und eine starke Performance bietet.»

«Das Verifizieren, Stapeln, Transportieren, Abladen und das erneute Verifizieren von Mailcontainern über unsere ganzen Anlagen hinweg ist ein zeitaufwändiger und komplexer Prozess», sagte der Vice President of Engineering von USPS, Tom Day. «Mit diesen Systemen erhöhen wir die Automation in unserem Betrieb, indem wir mit dem flexiblen und modularen Brückensystem von ABB den automatisierten Containerbetrieb weiter ausbauen.»

Zum Lieferumfang gehören die gesamte Ausrüstung, Ausbildung, Installation, Dokumentation sowie Ersatzteile und Systemwerkzeuge. Lieferbeginn ist Mai 2005, das Projekt soll bis Ende 2006 abgeschlossen werden. Der Auftragseingang war im dritten Quartal 2004 verbucht worden.

ABB (www.abb.com) ist führend in der Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen des ABB-Konzerns sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen rund 103'000 Mitarbeiter.

Ansprechpartner für weitere Informationen:

Media Relations:

ABB Corporate Communications, Zürich

Thomas Schmidt

Tel: +41 43 317 6568

Fax: +41 43 317 7958

media.relations@ch.abb.com

Investor Relations:

Schweiz: Tel +41 43 317 3804

Schweden: Tel +46 21 325 719

USA: Tel +1 203 750 7743

investor.relations@ch.abb.com